

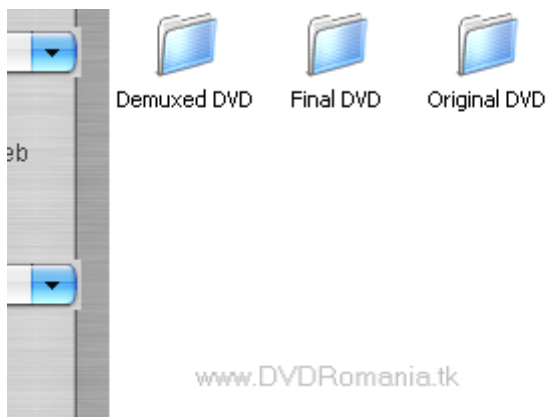
GUIA PARA INSERTAR SUB SIN PERDER EL MENU ORIGINAL BY RELOADED

Programas usados:

1. DVD DECRYPTER: Para demuxear video, audio, subtítulos y capítulos del DVD.
2. DVD LAB PRO: Para multiplexear video, audio y subtítulos.
3. IFO UPDATE: Para actualizar los archivos IFO, para que entiendan la nueva información en los archivos VOB.
4. SubRip: Para extraer los subtítulos del dvd original en formato srt. (Necesario si quieres conservar los subs originales del dvd)

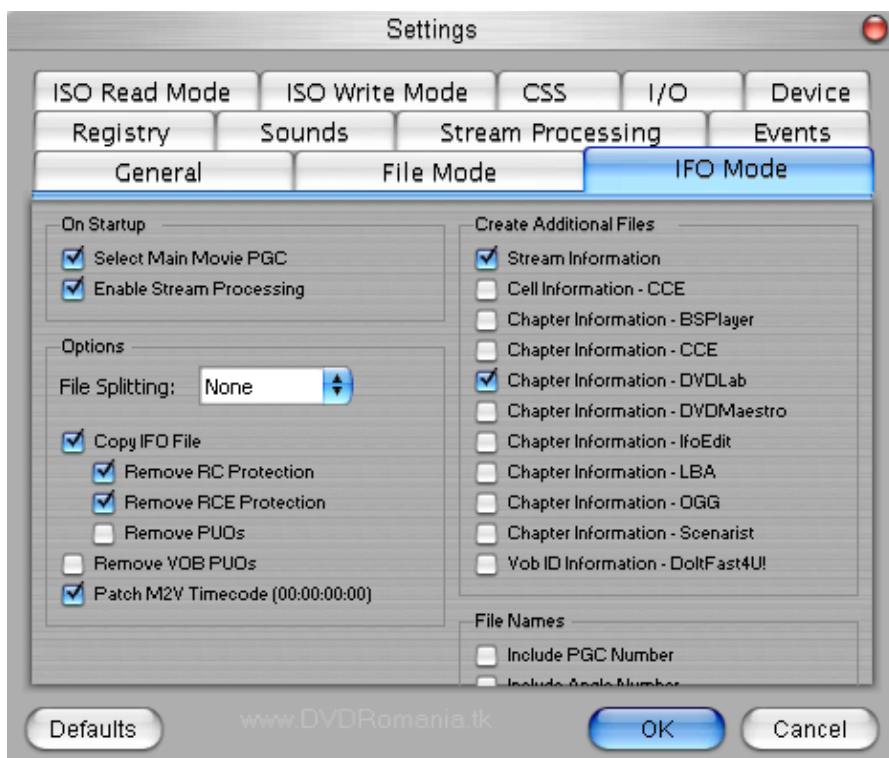
PRIMER PASO: CREAR CARPETAS

Crea 3 carpetas en una partición con mas de 20 Gigas libres de espacio. Tiene que ser una partición NTFS para películas que ocupen mas de 4 Gigas.

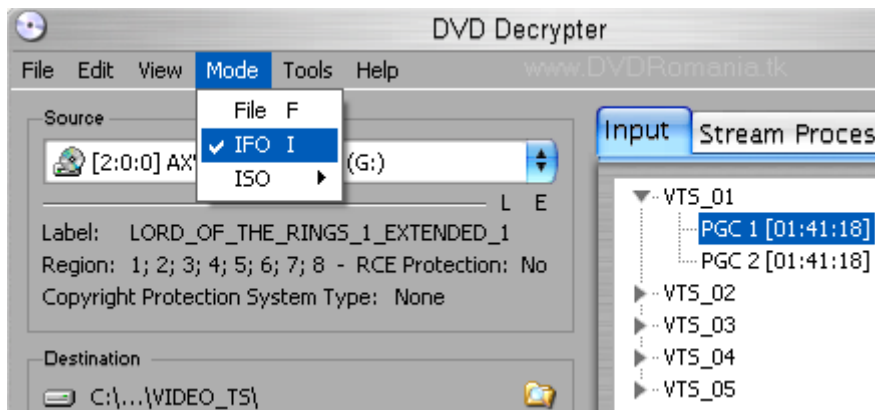


SEGUNDO PASO: USANDO EL DVD Decrypter

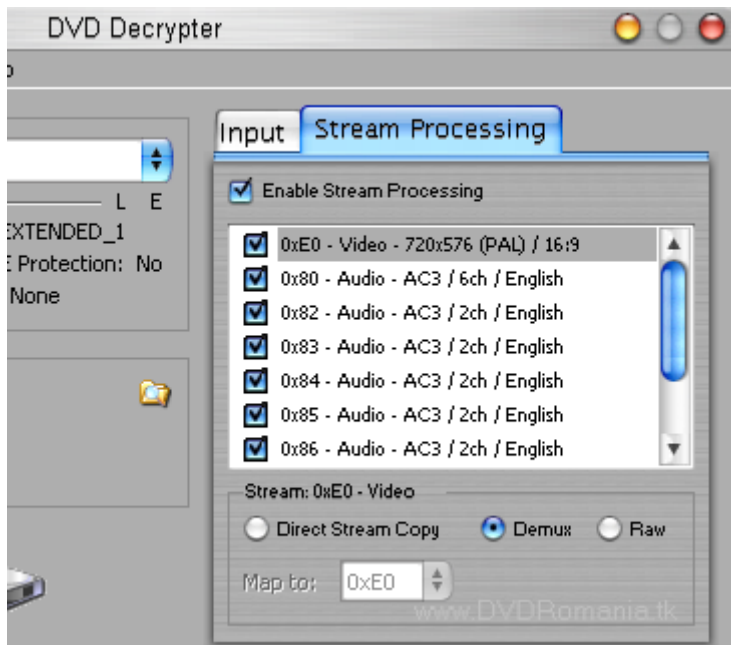
A. Inserta en el DVD-ROM el disco en el cual deseas insertar un subtítulo. Si tienes una imagen del DVD en el disco duro puedes montarla con el Daemon Tools. Abre el DVD Decrypter, selecciona el menú "Tools" presiona "Settings" y luego selecciona "IFO Mode" y selecciona todos los parámetros para que sean iguales a la foto que aparece a continuación.



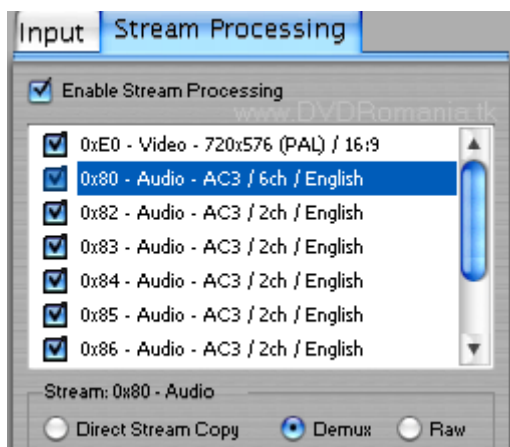
Después de seleccionar todo como en la imagen, presiona OK, ve al menú "MODE" y selecciona "IFO I". En este momento el programa va a seleccionar automáticamente la película principal para demuxearla.



B. A la derecha, presiona "Stream Processing " y selecciona "Enable Stream Processing" luego en el inferior de la ventana selecciona "Demux" como en la imagen.



Ahora selecciona todas las líneas en la ventana de Stream Processing, una por una, (SOLO LAS QUE QUIERES O NECESITAS) y selecciona DEMUX para cada una de ellas.



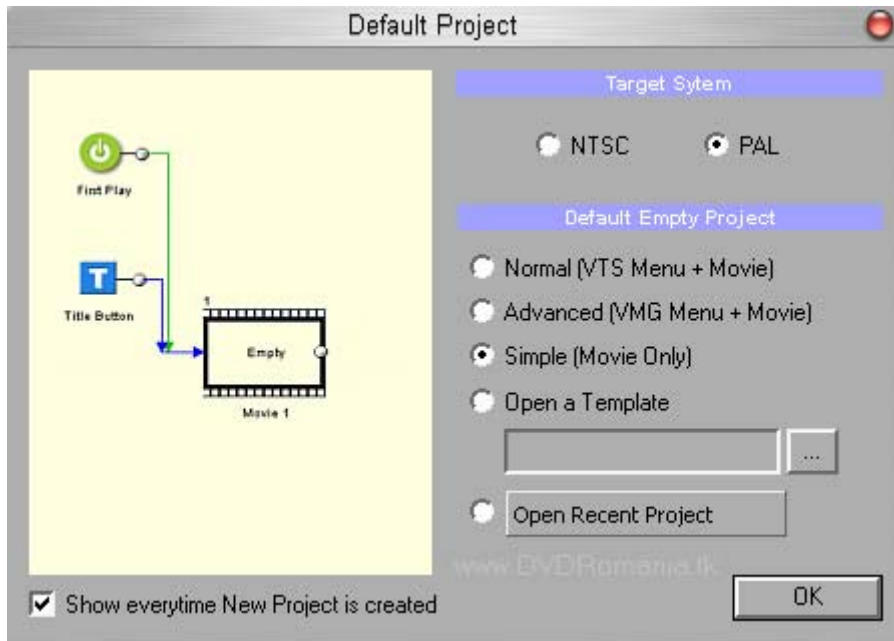
C. Selecciona la carpeta destino, en nuestro caso "Demuxed DVD" . y presiona el botón.



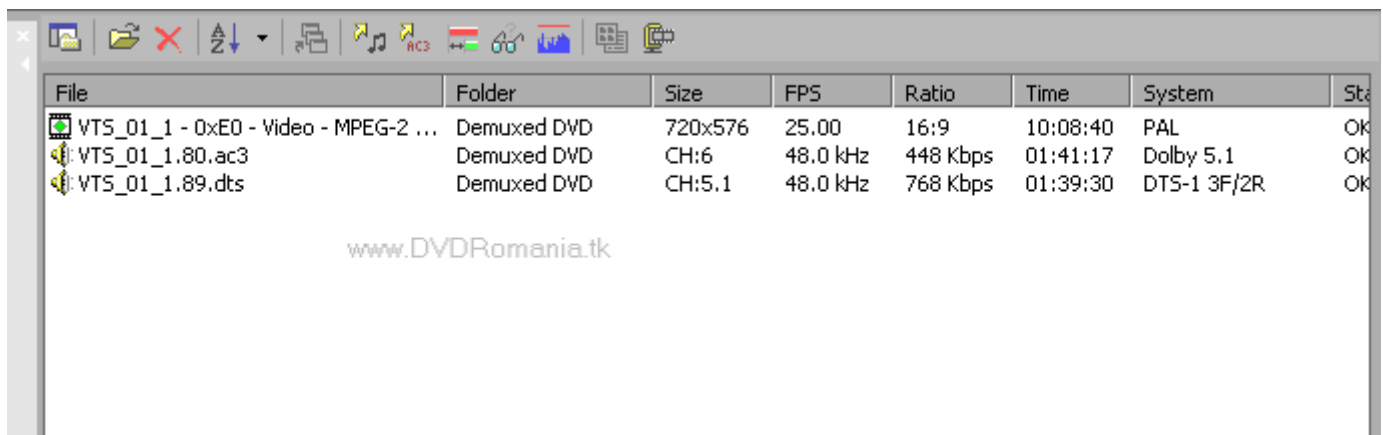
El programa empieza a hacer su trabajo. Cuando termine cierra el DVD Decrypter.

TERCER PASO: MULTIPLEXEAR VIDEO, AUDIO y SUBTITULOS CON DVD-LAB PRO

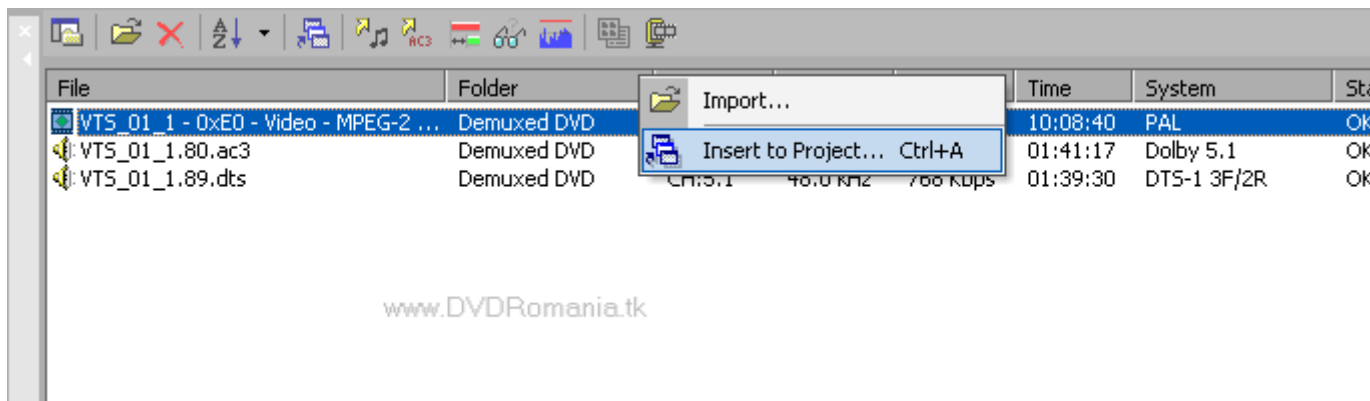
A. Abre el DVD-lab PRO y en la ventana que aparece selecciona lo mismo que en la imagen que aparece abajo, la opción "Simple (Movie Only)". No te olvides de elegir si va a ser NTSC o PAL como lo era tu DVD original y presiona OK.



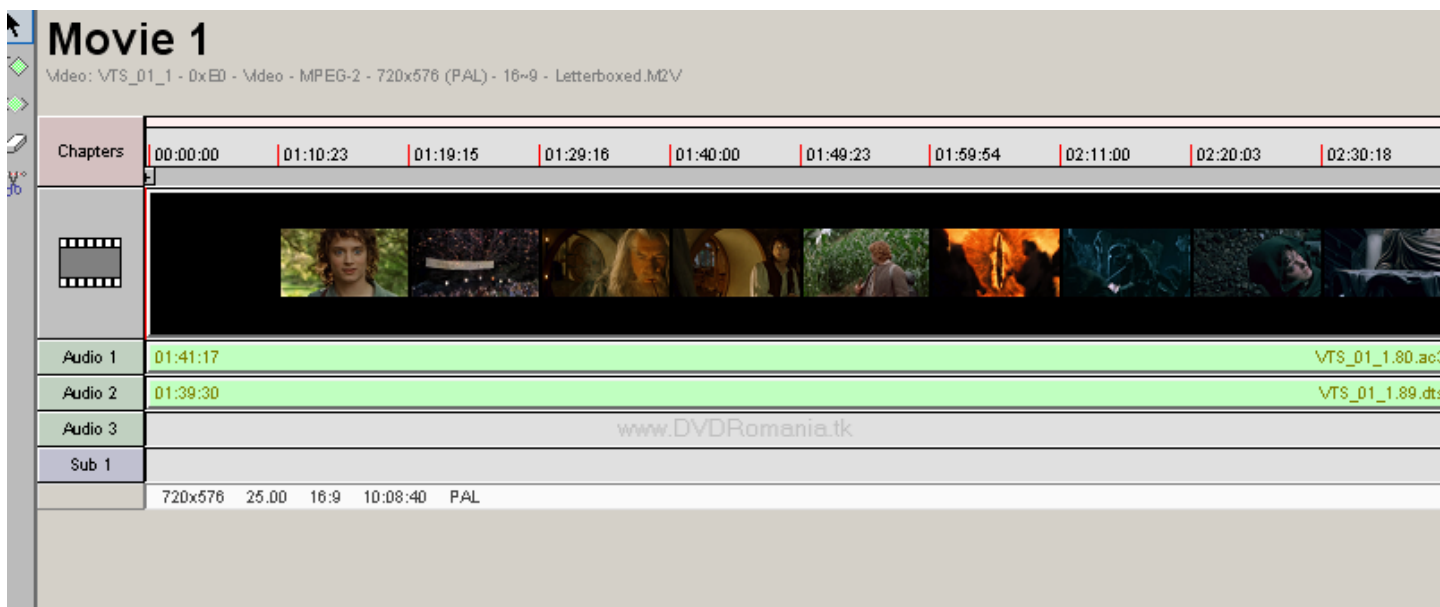
B. En la parte de debajo de la pantalla, en la sección blanca, haz clic derecho y selecciona "IMPORT.." ahora importa uno por uno tu archivo de vides y tu archivo/s de AUDIO.



C. En cada línea de la sección blanca haz clic derecho donde importaste anteriormente los archivos video y el audio, y selecciona "INSERT TO PROJECT...".



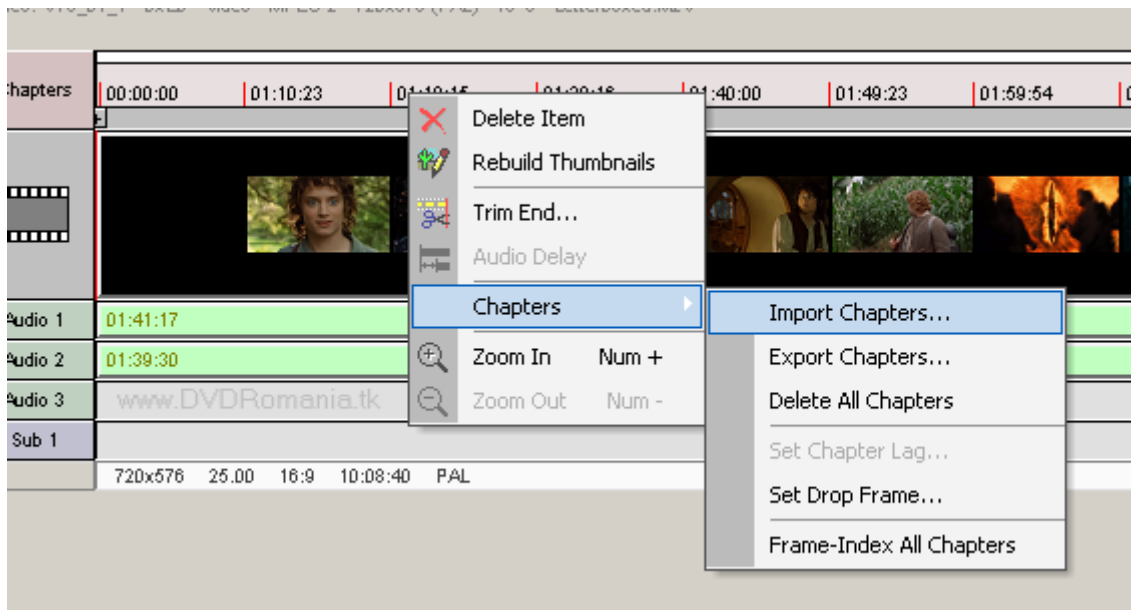
El video y Audio se va a insertar automáticamente en la ventana MOVIE 1 (parte superior derecha de la ventana).



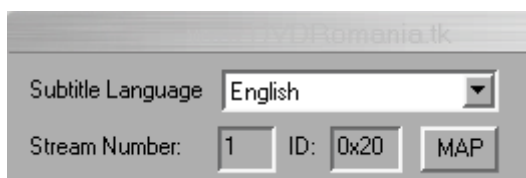
D. Haz clic derecho en la sección de Chapters (arriba de la sección video) en la MOVIE 1 y selecciona "CHAPTERS -> IMPORT CHAPTERS..."

Aquí seleccionas el archivo "Chapter Information - DVDLab.txt " o como se llame que fue creado por el DVD-Decryper y que esta en la carpeta demuxed DVD

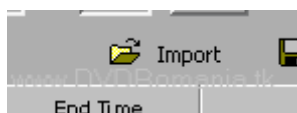
Una ventana va a aparecer, solo selecciona el botón "PROCEED" y los capítulos van a ser importados automáticamente a la película (Presiona OK a todas las ventanas que aparecen).



E. Haz Doble clic en la línea SUB 1 y una nueva ventana va a aparecer. Primero debes seleccionar el idioma del subtítulo...

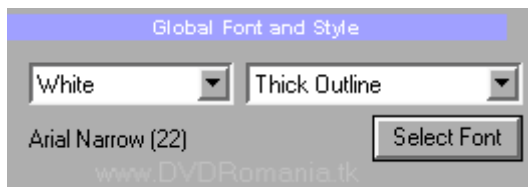


Segundo... tienes que seleccionar el botón IMPORT y abrir el archive de subtítulo (hay 5 formatos para elegir: SUB, SRT, SSA, SON, SST).

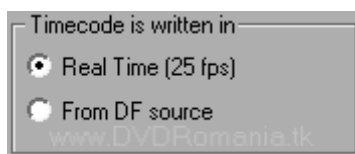


Opcional:

1. Puedes elegir el color de la letra (Blanco o Amarillo).
2. Puedes elegir el tipo de letra. (Sugiero usar Arial font).
3. Puedes elegir el tamaño de la letra. (Sugiero usar tamaño 22).
4. Puedes elegir el estilo de subtítulo. (Sugiero usar el estilo Thick Outline).

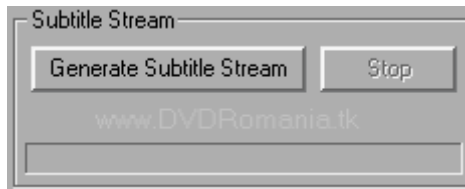


Si tienes un DVD NTSC deberías seleccionar la opción "From DF Source" para una sincronización perfecta. (Puedes hacer un test tu mismo y ver si tienes una perfecta sincronización).



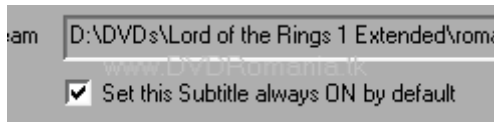
Puedes ver los cambios en la ventana Preview !

Después de terminar con la ventana de "Generate Subtitle Stream" y de esperar que el proceso termine... automáticamente vas a volver a la ventana principal.

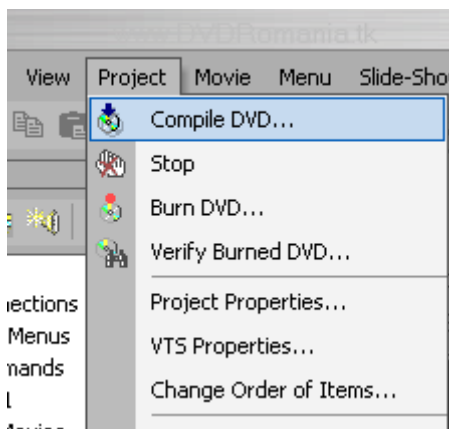


Ahora puedes ver tu subtítulo sumado automáticamente.

Si quieres que tu subtítulo aparezca automáticamente cuando empiece la película, solo selecciona la opción "Set this Subtitle always ON by default" .



F. Selecciona "Project" -> Compile DVD...



En la ventana principal que va a aparecer selecciona el directorio FINAL DVD y presiona "Start". Espera a que termine todo el proceso. Aproximadamente 15-20 minutos en un AMD 2.0 Ghz 512 DDR.

CUARTO PASO: ACTUALIZAR LOS ARCHIVOS IFO ORIGINALES

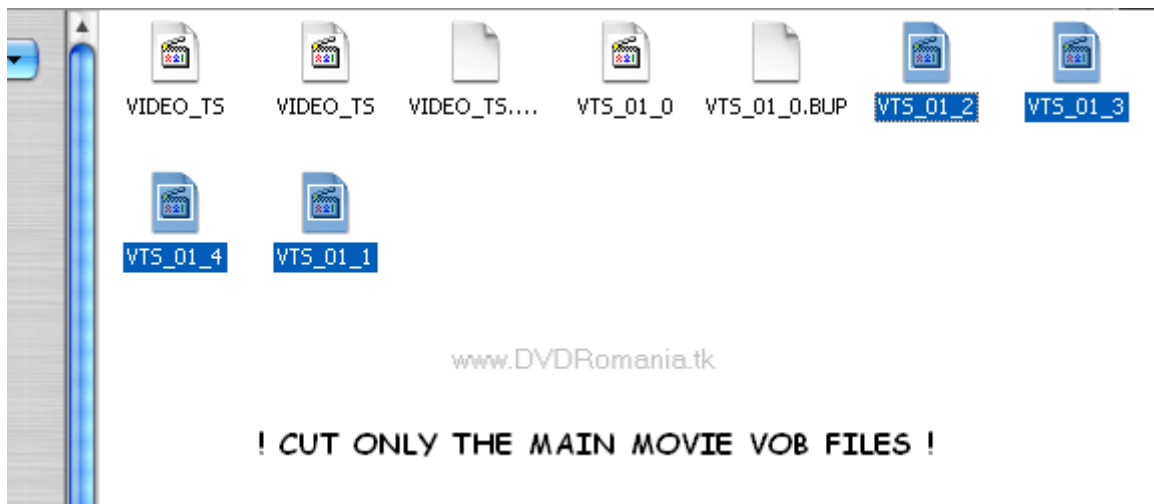
A. Copia con el DVD Shrink todos los archivos que tiene el DVD original a la carpeta "Original DVD".

.....

CUIDADO ! - Antes de mover los archivos *.vob encima de los originales, hay que renombrarlos (ejemplo: Supongamos que en el DVD original la película esta situada en el VTS_03_1.VOB, VTS_03_2.VOB, VTS_03_3.VOB etc... . Tendrás que renombrar los archivos que tienes en la carpeta "FINAL DVD" a sus nombres originales)

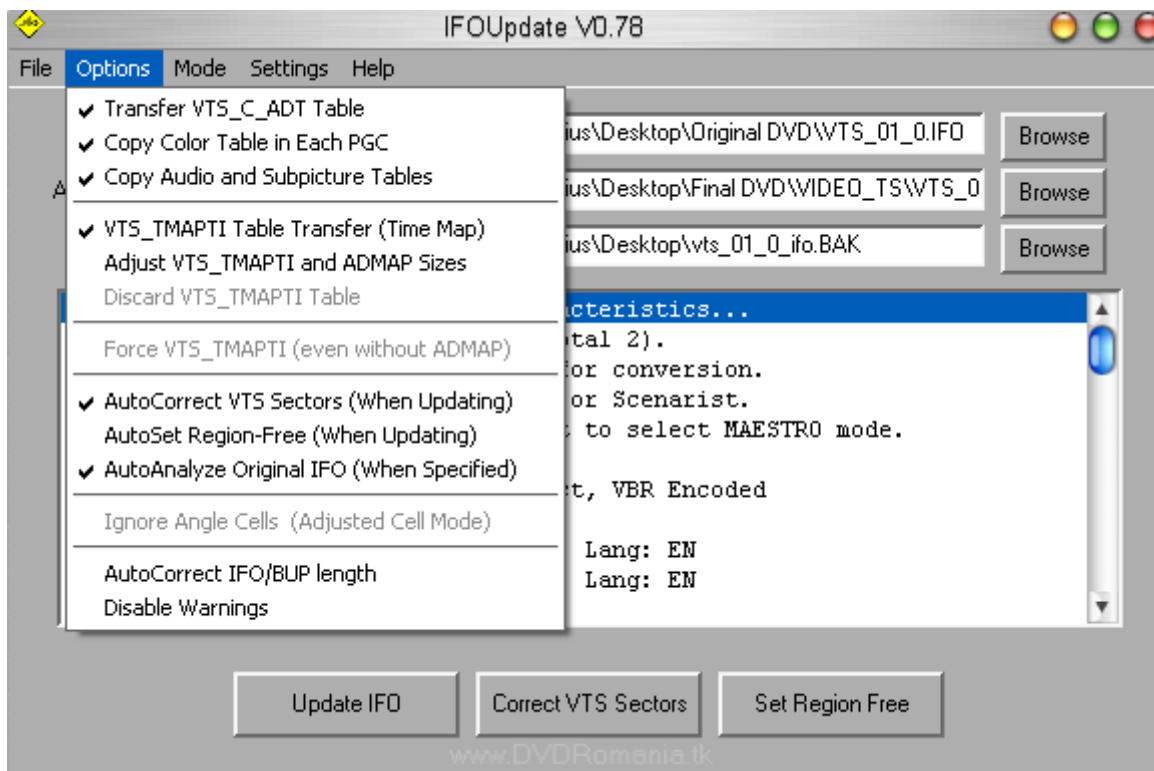
.....

B. Lo que vas a hacer a continuación es seleccionar los *.vob de la película principal que se encuentran en la carpeta "FINAL DVD" (ejemplo VTS_01_1.VOB, VTS_01_2.VOB, VTS_01_3.VOB, VTS_01_4.VOB etc) que contienen LA PELICULA, ISOLO DESPUES DE HABERLES RENOMBRADO EL NOMBRE!, y moverlos (COPIAR Y PEGAR) a la carpeta "Original DVD" reemplazando los archivos anteriores.



¡COPIAR Y PEGAR SOLO LOS VOB DE LA PELICULA PRINCIPAL!

C. Abre IfoUpdate y selecciona el menú "Options" y selecciona todo como aparece en la imagen.



D. Ahora vas a tener que insertar los archivos IFO.

- En "Original IFO Path", Busca el archivo IFO correspondiente de la carpeta "Original DVD" (ejemplo: Si la película esta situada en el VTS_03_1.VOB, VTS_03_2.VOB, VTS_03_3.VOB etc , vas a tener que abrir el VTS_03_0.IFO en el IfoUpdate)
- En "Authored IFO Path" selecciona la carpeta "Final DVD" y el archivo VTS_01_0.IFO.
- En "Backup IFO Path" Selecciona donde grabar un backup del ifo original por si cometiste un error. Presiona "Update IFO" y 2 ventanas van a aparecer. Clic OK.

Ahora el Nuevo DVD con tu subtítulo esta listo para ser grabado en un DVDD±R/DVD±RW.